



POS Modular

Manuel utilisateur

VECTRON SYSTEMS



Vectron POS Modular



3

Votre revendeur Vectron

Cachet

A jour le: 15.12.2007

© 2005 - 2007 by Vectron Systems AG

Sous réserve d'erreur et de modification technique

Fabricant

Vectron Systems AG

Willy-Brandt-Weg 41

D-48155 Münster

www.vectron.de

Vectron

Leading in POS Technology



Sommaire

1	Introduction	9
2	Compatibilité électromagnétique	10
3	Consignes de sécurité.....	11
4	Conseils d'utilisation.....	12
5	Elimination.....	13
6	Vectron POS Modular	15
6.1	Livraison	15
6.2	Le système d'encaissement et ses composants ..	16
6.3	Licences.....	18
6.4	Caractéristiques du hardware	19
6.4.1	Ports et interfaces.....	19
6.4.2	Affectations des broches.....	21
6.5	Caractéristiques techniques.....	25
7	Mise en service	27
7.1	Connexion d'un moniteur	27
7.2	Démarrage du système.....	28
8	Signaux des LED	31
9	Utilisation du système d'encaissement.....	33
9.1	Connexion et déconnexion au système d'encaissement.....	33
9.1.1	Connexion au moyen d'une clé d'identification	34
9.1.2	Connexion sans clé d'identification	34
9.1.3	Déconnexion	34



9.2	Mémoire clients et buffers de saisie.....	35
9.2.1	Ouvrir une table.....	35
9.2.2	Fermer et rouvrir une table.....	35
9.2.3	Régler le montant d'une table.....	36
9.2.4	Séparation de table.....	36
9.2.5	Reporter une table.....	37
9.2.6	Transférer une table.....	37
9.2.7	Buffers de saisie.....	38
9.3	Rapports.....	38
9.4	Saisies et sorties de données.....	40
9.4.1	Saisie des montants.....	40
9.4.2	Fenêtres d'affichage.....	41
9.5	Procédure de paiement.....	42
9.5.1	Saisie des articles.....	42
9.5.2	Saisie libre des prix.....	42
9.6	Annulation et retour de marchandise.....	43
9.6.1	Correction d'erreur.....	43
9.6.2	Annulation.....	44
9.6.3	Retour de marchandise.....	44
9.7	Modification du format de la facture.....	44
9.8	Programmation du système d'encaissement.....	45
9.9	Remarque finale.....	45
10	Service et entretien.....	47
10.1	Nettoyage du boîtier.....	47
10.2	Economiseur d'écran.....	48
II	Accessoires.....	49
11.1	Périphérie.....	49
11.1.1	Ecrans Vectron D151T, D153T et D80T.....	49
11.1.2	Serrures d'identification externes.....	50
11.2	Accessoires.....	52
11.2.1	Serrures d'identification internes.....	52
11.2.2	Extension de mémoire SRAM.....	53
11.3	Autres accessoires.....	53



I2	Autres produits Vectron.....	55
12.1	Systèmes Vectron POS stationnaires complets...	55
12.2	Vectron POS MobilePro	55
12.3	Vectron POS PC	57
12.4	Vectron Commander	57
I3	Déclaration de conformité CE.....	58
I4	Certification UL	59
Annexe		61
	Conseils importants pour le raccordement de balances	61
	Pictogrammes	62
	Glossaire	64
	Documentation des modifications	69



I Introduction

Merci d'avoir choisi Vectron POS Modular. Vous avez opté pour un produit de grande qualité qui vous facilitera grandement le travail au quotidien.

Vectron POS Modular se distingue par ses nombreuses possibilités de raccordement qui le destinent à presque chaque domaine d'utilisation.

Vectron POS Modular est conçu de telle sorte qu'il puisse être utilisé en monoposte ou comme serveur d'un réseau de caisses.

Veuillez prendre connaissance des notes concernant le raccordement de balances en annexe.

Le chapitre 6 vous donne un aperçu des particularités du hardware de POS Modular et de son maniement.

Vous apprendrez au chapitre 7 de ce manuel comment mettre en service le système d'encaissement et l'écran.

Le chapitre 9 vous indique comment se servir de Vectron POS Modular.

Les chapitres ci-après contiennent des informations concernant par ex. l'entretien du système et vous présentent les équipements optionnels.

Pour finir, nous avons aussi préparé un glossaire.

Veuillez observer impérativement les indications concernant l'utilisation et la sécurité donnés aux pages suivantes.

**Remarque**

Le présent manuel ne contient aucune information concernant la programmation de Vectron POS Modular. Des connaissances techniques détaillées sont indispensables. Cette tâche incombe à votre revendeur Vectron, qui a été spécialement formé à cette fin.

Pour toute autre question, veuillez vous adresser à votre revendeur Vectron auprès duquel vous avez acquis ce système. Il vous aidera volontiers.

Vectron Systems AG

2 Compatibilité électromagnétique

- Il s'agit d'appareils de la classe de valeur limite de perturbation A. L'emploi de ces appareils dans des zones d'habitation peut être accompagné de perturbations radio. Si tel est le cas, l'utilisateur est tenu de faire le nécessaire pour y remédier.
- Les émissions électromagnétiques des appareils se situent en-dessous des limites normées d'émissions parasites. Pourtant aucune protection complète contre des perturbations de la réception radio et télévisuelle ne peut être garantie si les appareils sont utilisés dans des zones d'habitation et commerciales à moins de 10 mètres de l'antenne de réception.
- L'installation et l'entretien des appareils doivent être assurés par un personnel familiarisé avec les questions de la CEM.



3 Consignes de sécurité

Veillez observer impérativement les consignes de sécurité suivantes pour l'utilisation du système Vectron POS.

- La santé et la sécurité des personnes et la sécurité des animaux et des biens ne peuvent être préservées que si l'appareil est manipulé et entretenu convenablement et s'il est mis en œuvre conformément à sa destination.
- Il peut y avoir un risque pour les personnes et les biens en cas de manipulation et d'entretien non convenables de l'appareil et en cas d'utilisation non conforme à sa destination.
- L'entretien et la maintenance du système Vectron POS peuvent uniquement être confiés à un personnel dûment formé et certifié par le fabricant.
- Le système Vectron POS a été fabriqué avec le plus grand soin, selon les règles reconnues de la technique. Nous ne pouvons cependant garantir que les composants remis, leurs éléments constitutifs et les documentations soient et restent exempts de défauts.
- La responsabilité du fabricant est dérogée en cas de manipulation et d'entretien non convenables et en cas d'utilisation non conforme à la destination du système Vectron POS.



4 Conseils d'utilisation

Respectez impérativement les conseils d'utilisation suivants:

- Utiliser les appareils uniquement avec les accessoires fournis.
- N'introduire dans les ouvertures des appareils aucun objet ne correspondant pas à la destination prévue.
- Raccorder le bloc d'alimentation PS10 uniquement à une prise électrique de sécurité avec une terre de protection en parfait état.
- Ne pas exposer les appareils à une chaleur intense; assurer un refroidissement suffisant.
- Protéger l'appareil de la poussière et de l'humidité.
- Protéger l'appareil des surtensions.
- Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux.
- Avant d'ouvrir le boîtier du système Vectron POS, mettre l'appareil hors tension (débrancher le bloc d'alimentation / tirer la fiche du réseau électrique).
- Conserver l'emballage en vue d'un éventuel renvoi de l'appareil.

Si l'appareil doit être réparé, adressez-vous à votre revendeur Vectron. Ne renvoyez l'appareil pour réparation que dans son emballage d'origine. Les dommages déjà existants ou causés par un emballage non conforme utilisé pour l'envoi à l'atelier de réparation ne sont pas reconnus par le fabricant.

5 Elimination

Le fabricant déclare un engagement unilatéral de reprise des appareils électroniques et électriques usagés employés à titre commercial, conformément aux dispositions de l'article 9 de la directive 2002/96/CE (loi sur les appareils électriques), modifiée par la directive 2003/108/CE. La réglementation stipule:

- Le fabricant reprend les appareils électriques et électroniques usagés fabriqués par ses soins ou par des tiers mandatés par lui et les dirige vers une filière de valorisation ou d'élimination non polluante conforme aux réglementations.
- L'obligation légale de reprise s'applique à des appareils mis sur le marché après le 13 août 2005. En dérogation à cette disposition, le fabricant étend son engagement de reprise à tous les appareils mis sur le marché depuis le 1er janvier 2004.
- Remettez à votre revendeur Vectron les appareils électriques et électroniques usagés dont vous n'avez plus besoin, ainsi que les accessoires et les périphériques; il se chargera de la suite des opérations. Vous pouvez aussi les envoyer directement franco domicile au fabricant avec la mention « Elimination d'appareils usagés ».





6 Vectron POS Modular

Le système d'encaissement Vectron POS Modular est un système extensible de hautes performances aux possibilités d'utilisation multiples. La technologie 64 bits et la mémoire RAM alimentée par batterie accélèrent l'accès aux données, garantissent leur traitement rapide et évitent les pertes de données en cas de panne d'électricité.

Grâce à sa large périphérie, POS Modular s'adapte à chaque environnement et reste techniquement au plus haut niveau.

Combiné avec un écran optionnel, POS Modular devient un système d'encaissement élégant pour une utilisation monoposte.

Le logiciel POS éprouvé équipe également POS Modular. Il est donc compatible en toute occasion avec les autres systèmes Vectron POS et se prête d'excellente manière à une utilisation dans un réseau de caisses.

6.1 Livraison

Le système d'encaissement Vectron POS Modular est normalement livré avec les éléments suivants :

- Vectron POS Modular, variante d'équipement selon la commande
- Bloc d'alimentation externe Vectron PS10
- Connecteur au réseau électrique conforme à la norme nationale
- Serrure d'identification selon la commande
- Manuel utilisateur
- Carton d'expédition
- Licence de logiciel selon la commande

**Remarque**

Vectron POS Modular est disponible en différentes variantes d'équipement. Dès sa réception, assurez-vous que votre livraison est conforme à la commande. En cas de différence, adressez-vous à votre revendeur Vectron.

Votre revendeur vous livrera le système et l'installera chez vous. Vous pourrez ainsi le mettre immédiatement en service.

6.2 Le système d'encaissement et ses composants

Vectron POS Modular se distingue par les composants suivants :

- Boîtier en métal robuste de haute qualité
 - La plaque de fond et le couvercle sont en aluminium noir sablé.
 - Les côtés sont en aluminium brossé couleur argent.

Veillez noter : En raison de l'effet de blindage électronique du boîtier métallique, la serrure d'identification « EasyReader 3 » ne peut pas être utilisée en interne.

- Les LED intégrées dans le boîtier servent à la signalisation optique du fonctionnement en réseau par ex. ou des défauts.
 - Une carte graphique standard pour le raccordement d'un écran de 800 x 600 pixels de résolution (SVGA) ; une résolution supérieure (1024 x 768, XGA) est possible moyennant une licence d'extension.
 - Utilisation avec un clavier externe ou un écran tactile (uniquement avec la licence correspondante et le hardware adéquat).
 - Grand nombre d'interfaces sur le dessous (cf. chapitre 6.4.1).
-



Fig. 1 : Vectron POS Modular avec serrure d'identification « Addimat »



6.3 Licences

La licence de base ne donne pas accès à toutes les interfaces et à toutes les fonctions. Seuls les raccordements et interfaces suivants peuvent être utilisés :

- Une interface VGA
- Six ports série
- Un port parallèle
- Deux ports USB
- Une interface PS/2
- Raccordement réseau
- Deux raccordements pour tiroirs-caisses

En outre, la licence de base est limitée à une résolution graphique de 800 x 600 pixels (SVGA) et ne permet pas d'utiliser le système d'encaissement avec un écran tactile. Une seule serrure d'identification (interne ou externe) peut être utilisée.

En faisant l'acquisition de licences d'extension, vous pourrez porter la résolution de la carte VGA à 1024 x 768 pixels (XGA), utiliser POS Modular avec un écran tactile et employer, selon le hardware, jusqu'à deux serrures d'identification externes.

Adressez-vous à votre revendeur Vectron si vous avez besoin d'acquérir des licences d'extension.

6.4 Caractéristiques du hardware

Vous trouverez ici des informations techniques sur le hardware utilisé dans Vectron POS Modular.

6.4.1 Ports et interfaces

Le dessous de POS Modular comprend un grand nombre de ports et d'interfaces pour le raccordement d'appareils externes au système d'encaissement (cf. Fig. 4).

- Jusqu'à deux raccordements (3,5 mm jack) pour serrures d'identification externes (selon l'équipement matériel).
- Six ports série (RS232) pour le raccordement de, par ex. : écran tactile, afficheur client, scanner, lecteur de cartes magnétiques, imprimante, serrure d'identification, modem etc.
L'un de ces ports peut également servir à relier POS Modular à un PC. Cette connexion permet par exemple d'actualiser le logiciel du système d'encaissement. Les enregistrements peuvent aussi être lus et traités de cette manière.

- 2 ports USB pour les mises à jour et les sauvegardes de données sur clé USB.
- Une interfaces PS/2 pour le raccordement d'un clavier de PC et d'une souris (individuellement ou parallèlement au moyen d'un adaptateur).
- Un raccordement réseau (10/100 MBit) pour la constitution d'un réseau pouvant comprendre jusqu'à 200 systèmes d'encaissement Vectron POS.
- Deux interfaces pour tiroirs-caisses. Au total quatre tiroirs-caisses (deux par interface) peuvent être raccordés et commandés moyennant un adaptateur.

- Un port parallèle pour le raccordement d'une imprimante DIN A4 par ex.
- Un raccordement électrique pour l'alimentation de Vectron POS Modular avec le bloc d'alimentation externe Vectron PS10.

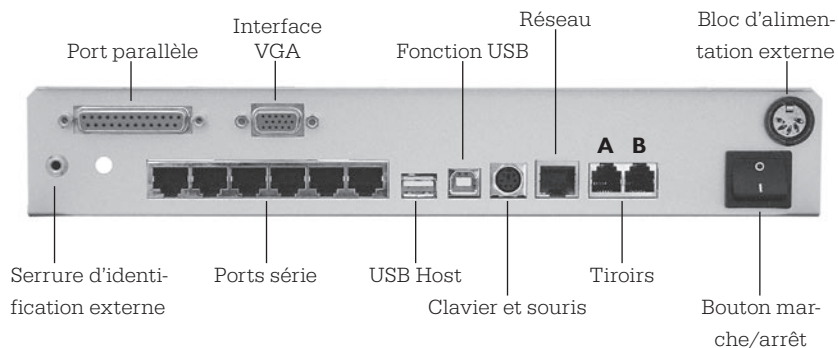
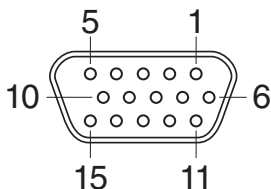


Fig. 2 : interfaces de Vectron POS Modular

A l'exception des interfaces pour les serrures d'identification externes et de l'interface VGA, toutes les interfaces sont directement sur la carte mère (on-board) du Vectron POS Modular.

6.4.2 Affectations des broches

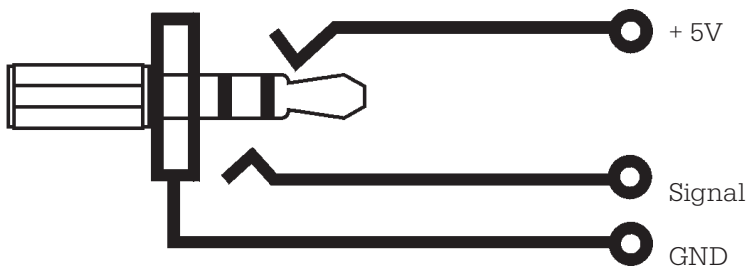
Interface VGA (HD 15, f)



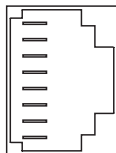
BROCHE	Affectation
1	RED
2	GREEN
3	BLUE
4	n/c
5	GND
6	RED_RTN
7	GREEN_RTN
8	BLUE_RTN
9	n/c
10	GND
11	n/c
12	SDA
13	HSYNC
14	VSYNC
15	SCL

Interfaces pour serrures d'identification externes

(3,5 mm jack, tripolaire, f)



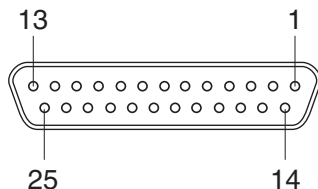
Ports série (RJ-45)

8
.
.
.
1

BROCHE	Affectation
1	DSR (in)
2	RxD (in)
3	+ 5 V (max. 500 mA)
4	TxD (out)
5	n/c
6	DTR (out)
7	+ 24 V (max. 100 mA)*
8	GND

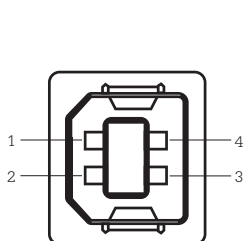
*) Cette tension doit être activée manuellement avec un cavalier.
A ce sujet, adressez-vous à votre revendeur Vectron.

Port parallèle pour imprimante (Sub-D 25, f)

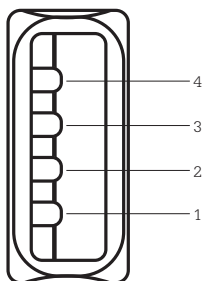


BROCHE	Affectation	BROCHE	Affectation
1	/Strobe	14	Auto Feed
2	Data0	15	Error
3	Data1	16	/ Init
4	Data2	17	Select In
5	Data3	18	GND
6	Data4	19	GND
7	Data5	20	GND
8	Data6	21	GND
9	Data7	22	GND
10	/Acknlg	23	GND
11	/Busy	24	GND
12	PE	25	GND
13	Select		

Ports USB



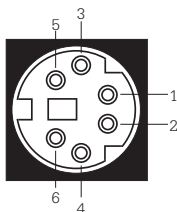
Fonction USB



USB Host

BROCHE	Affectation
1	VBUS
2	D-
3	D+
4	GND

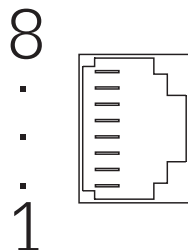
Interface PS/2 (clavier PC et souris)



BROCHE	Affectation
1	KeyData
2	MouseData
3	GND
4	+ 5V
5	KeyClock
6	MouseClock

Modular
FR

Interface réseau 10/100BaseT (RJ-45)



BROCHE	Affectation
1	TD+
2	TD-
3	RD+
4	n/c
5	n/c
6	RD-
7	n/c
8	n/c

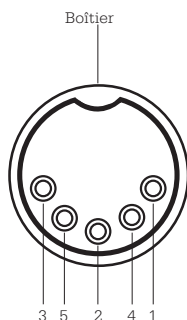


Interfaces pour tiroirs (RJ-11)

6
.
.
.
1

BROCHE	Affectation A	Affectation B
1	GND	GND
2	Tiroir 1	Tiroir 2
3	Open Sensor	Open Sensor
4	+ 24 V	+ 24 V
5	Tiroir 3	Tiroir 4
6	+ 24 V	+ 24 V

Bloc d'alimentation externe (prise DIN)



BROCHE	Affectation
1	GND
2	GND
3	+ 5 V / 4 A
4	GND
5	+ 24 V / 0,6 A
Boîtier	Mise à terre



Attention!

Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation PS10 fourni pour l'alimentation électrique de Vectron POS Modular.

L'emploi d'autres blocs d'alimentation peut endommager ou détruire le système d'encaissement.

6.5 Caractéristiques techniques

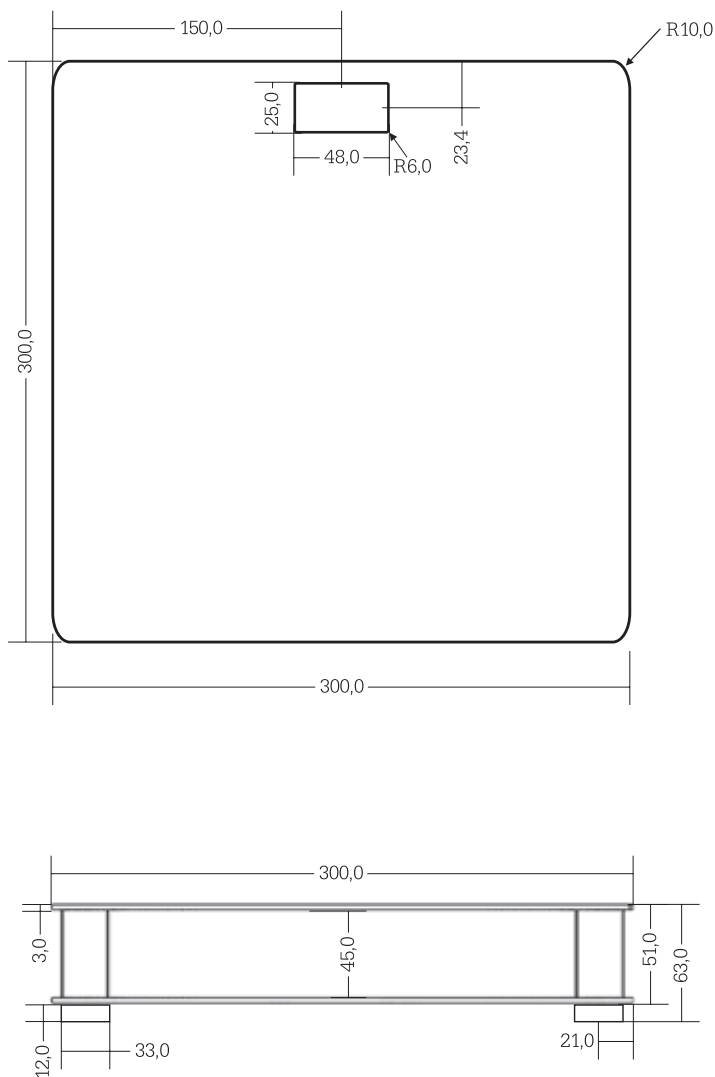
Software

- 100.000 articles*
- 65.535 départements*
- 1.000 serveurs*
- 65.535 tables ou clients*
- 200 caisses par groupe*
- 100 imprimantes par groupe*

*) Il s'agit de valeurs maximum qui ne peuvent être obtenues qu'avec une programmation spéciale et un équipement matériel optimal. Veuillez vous adresser à votre revendeur Vectron si vous avez des exigences spéciales.

Hardware

- Boîtier en aluminium brossé et sablé
- Interface VGA pour écran externe 800 x 600 pixels (SVGA) et 256 couleurs, avec possibilité d'extension à 1024 x 768 pixels (XGA)
- Serrure d'identification standard « Dallas iButton », également en version magnétique, en option avec la serrure d'identification « Addimat »
- Utilisation optionnelle par écran tactile
- Interface 10/100BaseT Ethernet pour l'utilisation en réseau
- Six ports série pour : imprimante, scanner, terminaux de cartes, afficheurs clients, distributeurs de boissons etc.
- Un port parallèle
- Deux ports USB (Host et Function)
- 2 interfaces pour jusqu'à 4 tiroirs-caisses (par adapt.) avec « Open Sensor »
- Une interface PS/2 pour clavier et souris de PC
- Mémoire RAM 2 Mo (alimentée par batterie), extensible jusqu'à 4, 6 ou 10 Mo
- FlashROM 8 Mo pour logiciel du système
- Deux interfaces optionnelles pour serrures d'identification externes « Addimat » ou « Dallas iButton » magnet
- 0 ... 40°C : température de service
- -10 ... +50°C : température d'entreposage

Dimensions (toutes cotes en mm)**Poids :** env. 2480 g

7 Mise en service

Placez votre Vectron POS Modular uniquement sur un support stable et plan. L'emplacement doit être choisi de manière à ce que le système d'encaissement soit protégé des influences néfastes comme les températures trop importantes ou trop basses, une hygrométrie importante ou des projections d'eau. Reportez-vous aux caractéristiques techniques pour les paramètres environnementaux.

**Attention!**

Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation PS10 fourni pour l'alimentation électrique de Vectron POS Modular.

L'emploi d'autres blocs d'alimentation peut endommager ou détruire le système d'encaissement.

7.1 Connection d'un moniteur

Pour Vectron POS Modular des divers moniteurs sont disponibles qui se prêtent à des différentes applications, dépendant de la taille et la résolution.

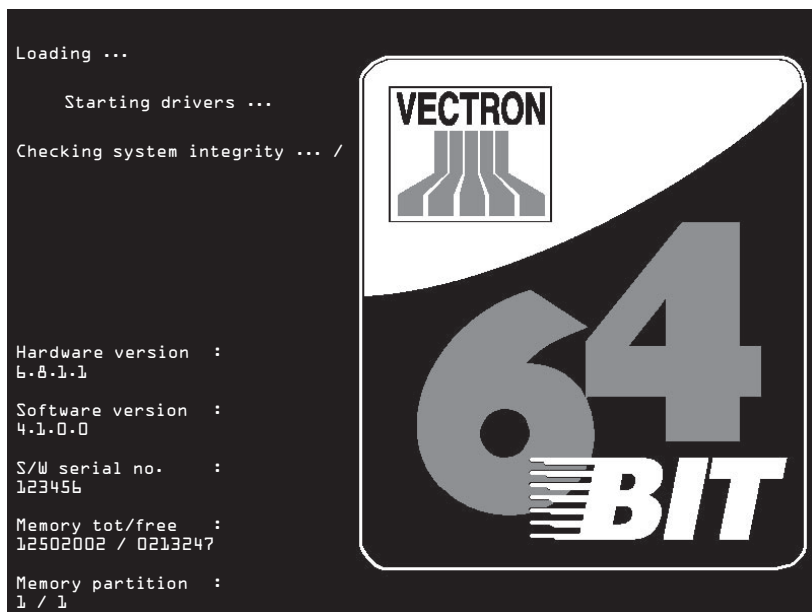
Pour la connection veuillez vous référer aux instructions d'installation jointes au moniteur.



7.2 Démarrage du système

1. Connectez l'écran au réseau électrique et mettez-le en marche.
2. Connectez le bloc d'alimentation externe PS10 de POS Modular au réseau électrique.

L'écran s'allume et le système d'encaissement effectue un auto-test pendant lequel différentes valeurs sont affichées, entre autres la version de hardware, la version de software, le numéro de série et la mémoire disponible.



L'interface d'enregistrement apparaît ensuite et POS Modular est prêt à l'emploi.

Table No.4		Reçu actuel sur table 4	
1 Carpaccio	7,60		
1 Filet maitre d'hôtel	14,20		
1 Saignant			
1 Petite coupe glace	2,30		
1 Crème	0,50		
1 Cola 0,2	1,55		
Reçu :	26,15		
Ventes :	26,15		

Petit déjeuner	Vodka orange	rouleau printemps	Rumsteak Nature	Standard	
Soupe Oignon	Vodka Nature	Emincé Volaille			
			Plateau Fromage		
Bouilla baisse	Omelette	Assiette Charcuterie			
Croûte Forestière			Cola 0,2		
Article 521	Sirap	Jus Pommes			
Alt 0,25	Pelforth 25cl	-	+		

7	8	9	GR +1			Chercher article	Facture	H.Shift Entrée	Shift Entrée
4	5	6				Text Compétence	Change Fmt Facture	H.Shift Plat	Shift Plat
1	2	3				Imp Text Compétence	Sans Fonction	H.Shift Dessert	Shift Dessert
0	00	,	←						

1 Manon		Cola 0,2			
5.10.2005	9:53	Fonctions divers	Ecran Cuisine	Fonctions Chef	Finance
Serv.	MP	R.ouv	Table	Happy	

i
Remarque

Votre interface d'enregistrement peut être tout à fait différente de la fig. ci-dessus. Ceci est dû à la programmation de POS Modular. A ce sujet, adressez-vous à votre revendeur Vectron.

Votre Vectron POS Modular est maintenant prêt à l'emploi.

8 Signaux des LED

La plaque de type et cinq diodes électroluminescentes (LED) se trouvent sur la façade de POS Modular. Elles signalent différents états de fonctionnement et d'erreur.

LED « Power » (verte)

La LED « Power » indique que POS Modular est alimenté à la tension de service.

LED allumée le système d'encaissement est alimenté et enclenché.

LED éteinte le système d'encaissement n'est pas alimenté ou il n'est pas enclenché.

LED « Warning » (jaune)

La LED « Warning » signale des erreurs de POS Modular qui ne gênent cependant pas le déroulement du fonctionnement.

LED clignote erreur

LED éteinte aucune erreur

LED « Network » (verte)

La LED « Network » indique que POS Modular est actif dans le réseau de caisses et de quelle manière s'exerce cette activité.

LED allumée le système d'encaissement est connecté au réseau, mais il n'y a pas de trafic.

LED clignote le système d'encaissement est certes configuré pour fonctionner en réseau, mais il n'a pas de connexion au réseau (connecteur débranché, câble sectionné etc.).

LED clignote rapidement le système d'encaissement est connecté au réseau et envoie ou reçoit des données.

LED éteinte le système d'encaissement n'est pas configuré pour un réseau de caisses.



LED « Error » (rouge)

La LED « Error » signale des défauts graves de POS Modular. Dans ce cas, demander conseil au personnel du service après-vente spécialement formé.

LED clignote défaut grave

LED éteinte aucun défaut

LED « Printer » (verte)

La LED « Printer » indique seule ou en combinaison avec d'autres LED si POS Modular est en train d'imprimer ou si des erreurs se sont produites pendant l'impression.

LED clignote rapidement.....le système d'encaissement est en train d'imprimer

LED clignote seule erreur au niveau de l'imprimante, l'imprimante n'est pas branchée par ex. Les données de l'impression restent dans la mémoire de POS Modular jusqu'à ce que l'imprimante fonctionne à nouveau.

LED et LED jaune clignotent..... erreur dans POS Modular pendant l'impression.

LED éteinte le système d'encaissement n'imprime pas.

9 Utilisation du système d'encaissement

Ce chapitre vous donne un aperçu des fonctions de Vectron POS Modular et vous familiarise avec les principaux gestes de son utilisation. Normalement, votre revendeur Vectron a programmé le système d'encaissement conformément à vos besoins. Certaines opérations sur votre propre système d'encaissement pourraient se présenter différemment de ce qui est décrit dans ces pages. Dans ce cas, demandez à votre revendeur Vectron de vous expliquer les fonctions spécialement installées pour vous.



Remarques

1. Vous rencontrerez le terme « touche » dans ces instructions expliquant l'utilisation du système d'encaissement. Vectron POS Modular autorise l'utilisation d'un écran tactile. Les « touches » se réfèrent alors aux zones sensibles de l'écran tactile.
2. Les touches de l'écran tactile indiquent, pour la plupart leur fonction, par le biais de petits pictogrammes, des icônes. Vous trouverez en annexe une liste des icônes employés dans le logiciel Vectron POS et leur signification.

9.1 Connexion et déconnexion au système d'encaissement

Avant de pouvoir procéder à une quelconque saisie, vous devez vous enregistrer comme utilisateur du système d'encaissement. Il sera ainsi possible de vérifier à tout moment quel serveur est responsable de quelles saisies. De même différents serveurs peuvent être dotés de droits différents, par ex. autorisation d'annuler, etc.

Les serveurs peuvent se connecter et se déconnecter de différentes manières à un système Vectron POS Modular.



9.1.1 Connexion au moyen d'une clé d'identification

La connexion à votre Vectron POS Modular s'effectue systématiquement avec une clé d'identification. Maintenez votre clé dans la serrure du système d'encaissement.

Si le système d'encaissement a été programmé de telle manière que le serveur doit de plus taper un numéro secret, vous serez invité à taper le vôtre. Tapez votre numéro secret et confirmez avec <Entrée>.

9.1.2 Connexion sans clé d'identification

Vous pouvez aussi vous connecter sans clé au système d'encaissement si un numéro de serveur vous a été préalablement assigné et s'il n'y a aucune obligation d'utiliser la clé. Tapez votre numéro de serveur et appuyez sur la touche <Serveur> ou . Vous serez éventuellement invité à taper votre numéro secret. Tapez votre numéro secret et confirmez-le avec <Entrée>.

9.1.3 Déconnexion

Il existe également différentes manières de se déconnecter :

- en retirant la clé d'identification
- en présentant une nouvelle fois la clé d'identification
- en clôturant le reçu
- en appuyant sur la touche <Serveur> ou .

9.2 Mémoire clients et buffers de saisie

Les mémoires clients et les buffers de saisie servent à conserver en mémoire plusieurs factures en même temps. Cette fonction est utilisée le plus fréquemment dans la restauration pour enregistrer séparément les plats et les consommations des différentes tables.

Dans le commerce également il peut être utile d'enregistrer plusieurs factures en même temps. Par exemple lorsqu'une boulangerie compte un seul système d'encaissement mais plusieurs personnes pour servir les clients. Ou par exemple lorsque le client d'un supermarché a oublié de peser ses légumes. Les articles enregistrés sont inscrits temporairement dans un buffer de saisie. On peut alors servir les clients suivants jusqu'au retour du client avec les légumes.

9.2.1 Ouvrir une table

Pour effectuer les enregistrements d'une table, il faut ouvrir la table en tapant son numéro et en appuyant ensuite sur la touche <Table> ou .

9.2.2 Fermer et rouvrir une table

La pression de la touche <Table> ou  ferme la table. Selon la programmation, la commande est imprimée sur diverses imprimantes, par ex. au comptoir ou en cuisine. Le système d'encaissement est à nouveau libre pour d'autres opérations.

Si une table doit être rappelée pour saisir de nouvelles commandes ou pour la facture, il n'y a plus qu'à l'ouvrir une nouvelle fois (cf. plus haut).



9.2.3 Régler le montant d'une table

Pour régler une table, il faut d'abord l'ouvrir à nouveau (cf. plus haut). A la nouvelle ouverture d'une table, son solde est affiché à l'écran. Appuyez sur la touche <Espèces> ou , ou encore sur une autre touche de mode de paiement, la facture est imprimée et tous les articles de la table sont effacés. Avant d'appuyer sur la touche <Espèces> ou , vous pouvez entrer le montant reçu du client pour vous faire afficher le montant du rendu-monnaie.

Selon la programmation du système d'encaissement, de nombreuses autres possibilités seront disponibles pour régler le montant d'une table. Vous pouvez par exemple d'abord imprimer une facture intermédiaire et ne créer la facture définitive que lorsque le client aura décidé du mode de paiement qu'il utilisera.

9.2.4 Séparation de table

Il arrive souvent que des factures séparées doivent être établies pour une table. Par exemple lorsqu'un client veut partir avant le reste du groupe. On dispose pour ce cas de la fonction <Séparation de table>. Cette fonction est disponible aux serveurs dotés des droits adéquats.

Pour séparer une table, il faut d'abord l'ouvrir à nouveau. Le cas échéant, la table devra d'abord être fermée et être ouverte aussitôt. Appuyez ensuite sur la touche <Séparation de table> ou . Les articles à facturer séparément peuvent alors être sélectionnés au moyen des touches d'accès rapide ou des numéros d'articles. Lorsque tous les articles ont été choisis, achevez la procédure avec la touche <Espèces> ou , ou avec la touche correspondant à un autre mode de paiement. La facture est imprimée ensuite.

Il arrive parfois qu'un client change de table. Vous pouvez alors transférer les articles de l'ancienne table à la nouvelle.

Pour ce faire, procédez comme ci-avant mais avant d'appuyer sur la touche <Séparation de table> ou , entrez le numéro de la table vers laquelle les articles doivent être transférés. Achevez la procédure avec la touche <Table> ou .

9.2.5 Reporter une table

Plutôt que de séparer tous les articles un par un d'une table pour les transférer sur une autre, la fonction de report d'une table permet de reporter la totalité des articles d'une table sur une autre. Pour reporter une table, il faut détenir les droits correspondants. Procédez comme suit pour reporter une table :

1. Ouvrez la table à reporter. Si la table est déjà ouverte, fermez-la avec la touche <Table> ou  et ouvrez-la à nouveau avec son numéro et la touche <Table> ou . Les reports peuvent uniquement être effectués à partir de tables nouvellement rouvertes.
2. Tapez le numéro de la table vers laquelle le report doit être effectué et achevez la procédure avec la touche <Reporter la table> ou . La table depuis laquelle le report a été effectué est ensuite automatiquement fermée.

9.2.6 Transférer une table

Transférer une table signifie en confier la responsabilité à un autre serveur (par ex. au moment du changement de poste de travail). Pour ce faire, ouvrez à nouveau la table à transférer. Entrez le numéro du serveur en faveur duquel s'effectue le transfert et appuyez sur la touche <Transférer la table> ou .



9.2.7 Buffers de saisie

Pour ouvrir un buffer de saisie, appuyez sur la touche lui correspondant. Les touches de buffers permettent de passer d'un buffer au suivant. Pour clore un buffer de saisie, appuyez sur une touche de mode de paiement.

Selon la programmation du système d'encaissement, un buffer de saisie est automatiquement affecté à un serveur donné. Dans ce cas, le changement de buffer de saisie est automatique dès qu'un nouveau serveur accède au système.

9.3 Rapports

Votre système Vectron POS offre des méthodes variées pour grouper dans un rapport les enregistrements d'une période ou d'un serveur donné. La sélection des rapports s'effectue au moyen de la touche <Mode> ou <M> ou de touches spécialement programmées. Les rapports sont envoyés à l'imprimante.

Vous avez également la possibilité de lire les rapports depuis un PC avec Vectron Commander et de les y traiter.



Remarque

Le type de rapport qui peut être émis dépend de la programmation du système d'encaissement et des droits dont dispose l'utilisateur. Adressez-vous à ce sujet à votre revendeur Vectron.

Lorsque vous appuyez sur la touche <Mode> ou <M>, vous pouvez d'abord choisir entre « Rapports X » et « Rapports Z ».

Les « **Rapports X** » sont des rapports intermédiaires dont les données ne sont pas effacées. Ces données restent conservées pour être consultées et traitées.

Les « **Rapports Z** » sont des rapports définitifs dont les données sont remises à zéro. Ces données sont irrémédiablement effacées !

Après avoir opté pour un rapport X ou Z, vous pouvez choisir parmi un grand nombre d'évaluations exposées brièvement ci-dessous :

Serveur

Chiffres des ventes réalisées par chacun des serveurs.

Serveur (seul)

Affichage et impression des chiffre de ventes réalisés par un serveur.

Factures serveurs

Affichage des factures d'un ou de plusieurs serveurs pour une période donnée.

- Un **rapport X** crée une facture intermédiaire pour la table et on peut continuer de la servir
- Un **rapport Z** crée une facture finale et la table est ensuite fermée

Tables ouvertes

Liste de toutes les tables qui n'ont pas encore été réglées.

Factures

Affiche toutes les factures créées pendant la période considérée pour le rapport.

- Un **rapport X** crée une facture intermédiaire pour la table et on peut continuer de la servir
- Un **rapport Z** crée une facture finale et la table est ensuite fermée

Rapport horaire

Indique le chiffre d'affaires réalisé par heure.



Transactions

Fournit un aperçu des données financières essentielles comme par ex. : chiffre d'affaires, taxes à payer et total en caisse.

Départements, articles, groupes principaux

Indique les données financières par départements, articles ou groupes principaux.

Journal

Le journal enregistre toutes les actions qui ont été réalisées dans le système d'encaissement (programmation et données financières) depuis le dernier rapport Z.

Vous pouvez choisir entre plusieurs niveaux de rapport pour les fonctions : transactions, serveur, serveur (seul), départements, articles, groupes principaux et rapport horaire. Des niveaux de rapports peuvent être créés par ex. pour les rapports horaires et hebdomadaires. A la fin de la journée, vous pouvez imprimer les rapports Z du niveau de rapport 1 et en fin de semaine ceux du niveau 2. Vous pouvez aussi spécifier pour certains rapports un plage d'évaluation, par ex. pour afficher et imprimer le rapport d'article uniquement pour les articles 11 à 23.

Veillez noter que suivant le volume de données l'impression des factures, des rapports de serveurs ou du journal peut durer assez longtemps.

9.4 Saisies et sorties de données

9.4.1 Saisie des montants

Les montants sont saisis dans le système d'encaissement avec deux chiffres après la virgule. La virgule peut aussi être enlevée. Pour dix euros, tapez « 1000 » ou « 10,00 » et pour 3,95 EUR « 395 » ou « 3,95 ».



9.4.2 Fenêtres d'affichage

Suivant la programmation, différentes fenêtres s'afficheront. Nous souhaitons vous exposer ici les fenêtres les plus importantes. La touche <Aller à (la fenêtre)> vous permet de passer d'une fenêtre à l'autre ou d'en choisir une nouvelle.

Aperçu des tables ouvertes / buffers de saisie ouverts

Affiche toutes les tables ou tous les buffers de saisie que le serveur actuellement connecté au système a ouvert. En outre, le total des montants des articles enregistrés jusqu'à ce moment est affiché par table ou par buffer de saisie.

Reçu (bon)

Affiche le reçu ou la facture en cours.

Info

Affiche la dernière saisie ou des informations sur les actions en cours comme par ex. <Annulation> ou <Séparation de table>.

Saisie

Inscrivez dans cette fenêtre les montants ou les numéros d'articles.

Table

Affiche tous les articles de la table actuelle qui n'ont pas encore été réglés.



9.5 Procédure de paiement

La forme la plus courante de la procédure de paiement avec un système Vectron POS est la suivante :

- Saisie des articles ou des prix
- Le total est calculé et communiqué au client
- Le client paie

Nous exposons en détail ci-dessous les différentes étapes de cette procédure. Pour les réaliser, un serveur doit avoir accès au système (voir plus haut).

9.5.1 Saisie des articles

Différentes possibilités existent pour la saisie des articles :

- Saisie du numéro d'article (souvent appelé PLU), suivie de la pression sur la touche <Article> ou ^{PLU}.
- Choix de l'article au moyen d'une touche de sélection rapide (par ex. la touche <Coca 0,2 l>).
- Lecture du code barre avec le scanner.

9.5.2 Saisie libre des prix

Lorsque vous saisissez un article (voir plus haut), le prix enregistré pour cet article est imprimé sur le reçu. Vous pouvez aussi entrer un prix pour remplacer le prix en mémoire (par ex. pour une marchandise présentant un léger défaut que vous vendez avec un rabais).

La saisie libre du prix peut être bloquée sur votre caisse ou être seulement accessible à des vendeurs triés sur le volet.

Pour saisir librement un prix, entrez le prix et choisissez l'article ou le département correspondant. Il se peut que vous deviez appuyer d'abord sur la touche <Prix> avant de choisir l'article ou le département.

9.5.3 Clôture de la saisie

La saisie peut être close lorsque tous les articles ont été enregistrés et que le client souhaite payer. Le serveur connecté au système peut faire afficher le sous-total avec la touche <Sous-total> ou . Le total des montants est affiché et peut être communiqué au client. Saisissez le montant que vous avez reçu du client et appuyez sur la touche <Espèces> ou . Le rendu-monnaie pour le client est affiché et le reçu est imprimé. Si le client règle le montant exact, vous pouvez appuyer tout de suite sur la touche <Espèces> ou  sans entrer de montant.

Si le client ne règle pas en espèces, appuyez sur la touche correspondant au mode de paiement, par ex. <EC> ou <Visa>, au lieu de la touche <Espèces> ou .

9.6 Annulation et retour de marchandise

L'annulation et le retour de marchandise sont en principe des procédures similaires.

Modular
FR

L'annulation consiste à supprimer un enregistrement.

Le retour de marchandise est un enregistrement négatif, c'est-à-dire que l'on reçoit une marchandise et que l'on verse un montant ou que l'on déduit d'une facture ouverte.

Les annulations et les retours de marchandises ne peuvent être effectués que si le serveur possède les droits correspondants.

9.6.1 Correction d'erreur

Appuyez sur la touche <Correction> ou  pour supprimer le dernier article saisi.



9.6.2 Annulation

Si vous souhaitez effacer un autre article que le dernier article saisi, actionnez alors la touche <Annulation> ou . Saisissez l'article à annuler avec les touches de sélection rapide ou en inscrivant le numéro d'article (voir plus haut). Actionnez à nouveau la touche <Annuler> ou  si vous souhaitez effacer d'autres articles.

9.6.3 Retour de marchandise

Pour effectuer un retour de marchandise, il importe de savoir si vous faites le compte pour une table ou non. Si vous faites le compte pour une table, le retour de marchandise n'est possible que pour les marchandises qui ont précédemment été enregistrées pour cette table. Si le compte n'est pas fait pour une table, vous pouvez reprendre des articles qui ne se trouvent pas sur le reçu ouvert.

Pour effectuer un retour de marchandise, appuyez sur la touche <Retour marchandise>. La suite de la procédure est la même que pour l'« annulation ».

9.7 Modification du format de la facture

Votre revendeur a adapté à vos besoins le format des factures imprimées par votre système d'encaissement. Parfois il peut être nécessaire d'imprimer des formats de factures particuliers, par ex. comme note de frais de restauration. Dans ce cas, appuyez sur la touche <Modifier le format de la facture> avant de clore la facture avec la touche de mode de paiement.

9.8 Programmation du système d'encaissement

Les changements inconsidérés apportés à la programmation du système d'encaissement peuvent perturber son fonctionnement.

Pour éviter de tels désagréments, il est recommandé de confier toute la tâche de programmation à un personnel de service dûment autorisé. Les systèmes Vectron POS peuvent être programmés de telle sorte que les clés de sécurité, les mots de passe de sécurité et des restrictions d'accès explicites puissent être affectés individuellement à chaque serveur.

Veuillez vous adresser à votre revendeur Vectron si vous souhaitez savoir quelles mesures de sécurité sont utiles et indiquées pour votre établissement.

9.9 Remarque finale

Nous espérons vous avoir donné quelques renseignements utiles sur la manière d'utiliser votre système Vectron POS. Compte tenu des nombreuses possibilités de personnalisation du logiciel, nous nous sommes bornés à vous fournir une description très générale en nous limitant aux fonctions essentielles. Votre revendeur Vectron répondra volontiers à toutes vos questions complémentaires.

Nous vous recommandons également de consulter de temps à autre le site Internet de Vectron Systems (www.vectron.de). Vous y trouverez là aussi des informations complémentaires et pourrez nous adresser une demande par e-mail.

10 Service et entretien

Le système Vectron POS ne comprend aucun composant devant être entretenu ou réparé par l'utilisateur. Veuillez confier tous les travaux d'entretien et de réparation à votre revendeur Vectron.



Danger!

N'effectuez pas vous-même des travaux d'entretien ou de réparation. L'ouverture du boîtier est une opération réservée à un personnel de service dûment formé.

Toute manipulation non autorisée du bloc d'alimentation Vectron PS10 peut présenter un danger de mort et entraîne systématiquement l'extinction de la garantie et de toute prétention en matière de garantie et de responsabilité.

10.1 Nettoyage du boîtier

Modular
FR

Pour nettoyer le boîtier de votre Vectron POS Modular, utilisez un chiffon sec ne peluchant pas. L'emploi d'un aspirateur avec un embout pinceau s'est avéré très efficace.

En cas de salissure importante, vous pouvez essayer précautionneusement le boîtier avec un chiffon humide imbibé d'un produit de nettoyage doux.



Attention!

- Avant de nettoyer le système d'encaissement, débranchez-le du réseau électrique !
- N'employez aucun produit de nettoyage contenant de l'essence ou un solvant, ni de produit de nettoyage chimique !



10.2 Economiseur d'écran

Vectron POS Modular peut être doté d'un écran à cristaux liquides rétroéclairé de haute valeur. La durée de vie des tubes lumineux utilisés pour le rétroéclairage est de 30.000 heures env.

Les allumages et arrêts fréquents peuvent réduire considérablement la durée de vie de ce composant. Il y a également allumage et arrêt lorsque l'économiseur d'écran est activé. C'est pourquoi l'intervalle de temps pour l'activation de l'économiseur d'écran ne devrait pas être trop réduit.

En revanche, si l'intervalle est trop long, les éléments représentés à l'écran peuvent laisser une marque dans l'écran LCD. La lisibilité des éléments et leur emploi pour les écrans tactiles en souffrent.

Pour éviter ces deux problèmes, nous recommandons d'activer l'économiseur d'écran après 30 minutes env.

Demandez à votre revendeur Vectron de vérifier l'intervalle d'activation de l'économiseur d'écran et de le régler le cas échéant sur 30 minutes env.



II Accessoires

Des extensions de grande qualité permettent d'adapter de manière optimale Vectron POS Modular à diverses exigences.

Nous vous présentons dans les pages suivantes les périphériques nécessaires à l'emploi de POS Modular ainsi que d'autres accessoires pour le système.

Tous les composants d'extension sont disponibles auprès de votre revendeur Vectron. Il vous aidera volontiers à raccorder et à configurer le système d'encaissement et les accessoires.

II.1 Périphérie

Les périphériques suivants sont disponibles pour Vectron POS Modular :

- Ecrans Vectron D151T, D153T et D80T
- Serrures d'identification externes

II.1.1 Ecrans Vectron D151T, D153T et D80T

Les moniteurs sont disponibles sous les numéros d'article suivants:

Vectron D151T	30131512,
Vectron D153T.....	30131514,
Vectron D80T.....	30130801.

II.1.2 Serrures d'identification externes

Des serrures d'identification externes du type Addimat ou Dallas iButton Magnet peuvent être raccordées à Vectron POS Modular moyennant la licence d'extension correspondante.

Ces serrures externes sont utiles lorsque POS Modular n'est pas situé à proximité directe du point de vente et qu'il faut par ex. prendre en considération un montage sous la table. Une serrure interne ne serait guère utilisable dans ce cas.

Les serrures externes ont la même fonction que les serrures internes, un câble de deux mètres permet de les placer à un endroit ergonomiquement approprié, comme par ex. au niveau de l'écran.

N° d'article de la serrure d'identification externe Dallas iButton Magnet : 20050101



Fig. 3 : serrure d'identification externe Dallas iButton Magnet

N° d'article de la serrure d'identification externe Addimat :
20050102



Fig. 4 : serrure d'identification externe Addimat

II.2 Accessoires

Les articles suivants sont disponibles comme extensions pour le système Vectron POS Modular :

- Serrures d'identification internes
- Extension de mémoire SRAM

II.2.1 Serrures d'identification internes

Vectron POS Modular peut être combiné avec différentes serrures d'identification internes. En voici un aperçu :

Serrure	Illustration	Clé	Propriétés
Dallas iButton Standard		 52 x 20 x 8 mm, 5 g	• Maniement simple • Clé disponible avec mémoire • Différentes couleurs
Dallas iButton Magnet		 54 x 21 x 8 mm, 9 g	• Maniement simple • Magnétique • Clé disponible avec mémoire • Déconnexion du serveur par retrait de la clé • Différentes couleurs
Addimat		 56 x 10 mm, 6 g	• Robuste et durable • Magnétique • Déconnexion du serveur par retrait de la clé



Remarque

En raison de l'effet de blindage du boîtier métallique de Vectron POS Modular, la serrure d'identification interne « EasyReader3 » ne peut pas être utilisée.



Votre revendeur Vectron vous fournira volontiers de renseignements supplémentaires sur ces serrures d'identification et sur leurs possibilités d'emploi.

11.2.2 Extension de mémoire SRAM

Le système Vectron POS est équipé de série d'une mémoire de données de deux Mégaoctets. Trois modules d'extension de 2 Mo, 4 Mo et 8 Mo sont disponibles pour augmenter la capacité de mémoire de données.

La mémoire de données contient toutes les données spécifiques pour vos clients. L'extension de cette mémoire permet donc de se livrer à un nombre bien plus important de procédures d'enregistrement.

Adressez-vous à votre revendeur Vectron pour savoir si vous avez besoin d'une extension de mémoire.

11.3 Autres accessoires

Vous avez déjà pris connaissance des nombreuses possibilités de raccordement des systèmes Vectron POS (cf. chapitre 6.4.1). Ces raccordements permettent de connecter des appareils périphériques comme : afficheurs clients, imprimantes, lecteurs de cartes magnétiques, scanners, serrures d'identification, modems, etc.

Adressez-vous à votre revendeur Vectron si vous souhaitez raccorder des périphériques à votre système Vectron POS. Il vous fournira des informations détaillées sur les périphériques et vous aidera pour l'installation et la configuration.



I2 Autres produits Vectron

Nous souhaitons vous présenter ici d'autres produits Vectron qui compléteront de manière optimale Vectron POS Modular.

I2.1 Systèmes Vectron POS stationnaires complets

Vectron POS ColorTouch, POS Mini et POS Vario sont des systèmes d'encaissement stationnaires complets. Ils possèdent des afficheurs couleur intégrés et des claviers (sauf POS ColorTouch qui s'emploie avec un écran tactile). Ces particularités les destinent de manière idéale à une utilisation monoposte. Ils s'appuient sur le même hardware 64 bits rapide et fiable que le POS Modular. Ainsi les deux lignes de produits stationnaires se complètent de manière idéale pour la constitution d'un système local client/serveur.

I2.2 Vectron POS MobilePro

Vectron POS MobilePro est la variante mobile des systèmes Vectron POS. Il se base aussi sur le hardware 64 bits. Le logiciel de caisse Vectron POS éprouvé équipe également POS MobilePro. Ceci rend les systèmes stationnaires et mobiles Vectron POS entièrement compatibles entre eux.



Les principales caractéristiques des systèmes stationnaires et mobiles sont rappelées dans le tableau suivant.

	Vectron POS				
	Modular	ColorTouch	Mini	Vario	MobilePro
Afficheur couleur	●	●	●	●	●
Ecran tactile	●	●	●	●	●
Afficheur client intégré	○	●	●	●	○
Processeur 64 bits	●	●	●	●	●
SRAM, extensible	2 Mo, ●	2 Mo, ●	2 Mo, ●	2 Mo, ●	4 Mo, ●
DRAM	64 Mo	64 Mo	64 Mo	64 Mo	64 Mo
FlashROM	8 Mo	8 Mo	8 Mo	8 Mo	8 Mo
Réseau	Ethernet LAN	Ethernet LAN	Ethernet LAN	Ethernet LAN	WLAN
Ports et interfaces					
• série	6	6	6 ●	6	○
• parallèle	1	1	1 ●	1	○
• USB	2	2	2	2	○
• Tiroirs-caisses	2	2	2	2	○
• PS/2	1	1	1	1	○
• Bluetooth	○	○	○	○	●
Transpondeur	○	○	○	○	●
Lecteur de cartes intégré	○	○	○	○	●
Gestion de l'énergie	○	○	○	○	●
Serrure d'identification	●	●	●	●	● ¹⁾

● = équipement de série, ● = option, ○ = non disponible

¹⁾ Peut être réalisé avec un lecteur transpondeur

Vous trouverez sous www.vectron.de des informations supplémentaires sur les systèmes Vectron POS.



I2.3 Vectron POS PC

Vectron POS PC reporte le logiciel de caisse sur votre PC. La condition est tout simplement de posséder un PC avec un système d'exploitation Microsoft® Windows®. Le grand avantage de Vectron POS PC réside dans le fait que le logiciel peut être utilisé simultanément avec des logiciels de courrier électronique, des programmes Office et des applications de gestion des stocks. L'échange des données se réalise en quelques secondes seulement.

Vous trouverez sous www.vectron.de des informations supplémentaires sur Vectron POS PC.

I2.4 Vectron Commander

Vectron Commander est un logiciel de communication et d'évaluation pour PC avec système d'exploitation Microsoft® Windows®. Grâce à la liaison avec le système Vectron POS, Vectron Commander peut lire les données de la caisse et les évaluer. Vous disposez en permanence d'un aperçu des chiffres des ventes, des commandes et des temps de travail etc.

Vous trouverez sous www.vectron.de des informations supplémentaires sur Vectron Commander.



13 Déclaration de conformité CE

Fabricant..... Vectron Systems AG
Willy-Brandt-Weg 41
D-48155 Münster

Genre d'appareil..... Caisse enregistreuse électronique
Désignation de type **Vectron POS Modular**

Le fabricant déclare qu'utilisé conformément à sa désignation, le produit désigné ci-avant est conforme aux exigences fondamentales des directives CE 89 / 336 / CEE et 73 / 23 / CEE resp. 93 / 68 / CEE.

Normes utilisées

- EN 55022, A1, A2 (1998)
- EN 55024, A1, A2 (1998)
- EN 61000-3-2 (2000)
- EN 61000-3-3, A1 (1995)
- EN 61010-1

Münster, le 22/05/2006

Jens Reckendorf
Membre du directoire

Thomas Stümmler
Membre du directoire



I4 Certification UL

Vectron POS Modular est certifié UL selon les indications suivantes :

Certificat : 080806 - E249920
Rapport : E249920 du 03 août 2006
Etablissement : 08. août 2006

Normes de sécurité appliquées :

- UL 60950-1 Information Technology Equipment Safety - Part 1: General Requirements
- CSA C22.2 No. 60950-1 Information Technology Equipment

Annexe

Conseils importants pour le raccordement de balances

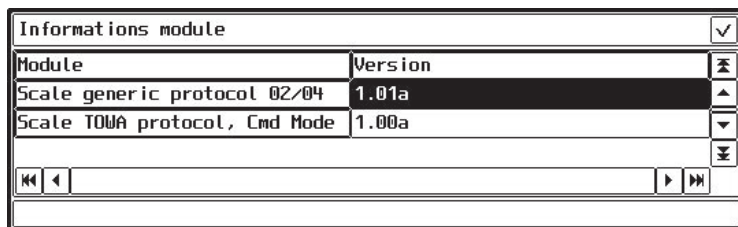
1. Pour le raccordement de balances, observer les réglementations nationales respectives. La réglementation en vigueur sur le territoire de la Communauté européenne est la suivante : un certificat concernant la combinaison entre le système Vectron POS, le logiciel et la balance doit être disponible. Les conditions qui y sont stipulées doivent être observées.

2. Vérification du logiciel certifié

Procédez comme suit pour vérifier si le logiciel correct est installé sur le système Vectron POS :

- a) Mettez le système d'encaissement hors circuit.
- b) Touchez l'écran tactile et maintenez le contact.
- c) Mettez le système d'encaissement en marche.
- d) Continuez de toucher l'écran tactile jusqu'à ce que « Starting drivers ... » et « Calibration is cleared in n seconds » apparaisse.
- e) Touchez le bouton « Module inform. ».

L'écran doit afficher « Scale generic protocol 02/04 Version 1.01a » (voir ci-dessous).



Informations module		✓
Module	Version	⬆ ⬇ ⬆
Scale generic protocol 02/04	1.01a	⬆
Scale TOWA protocol, Cmd Mode	1.00a	⬇ ⬆
⏪ ⏩ ⏮ ⏭		

Pictogrammes

Vectron POS Modular dispose de son propre jeu d'icônes fixe disponible en mode enregistrement. Le tableau ci-après donne une liste des icônes disponibles.

Les icônes et leur signification

Icône	Signification	Icône	Signification
	Clear		Numéro de place
ESC	Escape	PLU	Article
	Hors foyer		Facture
	Refuser le reçu		Charger la facture
	Copie du reçu		Reprendre la facture
	Nombre de clients		Copie de la facture
	Présent		Séparer place
	Aucune facture		Annulation
	Serveur		Annulation de la dernière saisie
MNG	Fonctions manager seulement		Table
	Tables ouvertes		Table 0

Icône	Signification	Icône	Signification
	Séparation de table		Suppléments
	Transférer la table		Bière
	Reporter la table		Glace
	Plan de table		Poisson
	Saisie d'un texte pour la table		V viande
	Rapport X		Boissons
	Rapport Z		Plats principaux
	Facture intermédiaire		Desserts
	Sous-total		Pizza
	Espèces		Eaux de vie
	Boissons fraîches		Entrées
	Boissons chaudes		Vin

De plus, le logiciel d'encaissement de POS Modular est en mesure d'employer les icônes personnels ou modifiés appartenant à un second jeu. Ces icônes peuvent soit apparaître sur des boutons ou être associés par chaîne à un article.

Ces icônes doivent préalablement être traités et enregistrés dans un format particulier. Adressez-vous à votre revendeur si vous souhaitez créer et utiliser des icônes personnels.



Glossaire

AfficheurEcran

CEAvec le sigle CE, le fabricant confirme que ses produits ont été fabriqués en conformité avec les normes et directives CE qui s'appliquent. L'abréviation CE signifie **C**ommunauté **E**uropéenne.

Code barreInformations codées sous la forme d'une succession de barres de différentes largeurs. S'emploie notamment sur des emballages et contient des informations spécifiques du produit, par ex. la contenance, le prix etc. Le scancode est lu avec un scanner spécial.

DRAM.....Avec la mémoire RAM dynamique (DRAM), les charges électriques doivent être rafraîchies cycliquement avec une impulsion de rafraîchissement pour que les données soient conservées dans les cellules de la mémoire.

Economiseur d'écran.....Programme qui démarre après un temps donné afin de faire varier le contenu de l'écran. L'économiseur d'écran est désactivé dès qu'un appareil de saisie est sollicité.

Ecran tactileEcran sensible au toucher possédant une fonction de saisie.

EthernetProtocole de réseau standard utilisé pour relier des ordinateurs à des réseaux au moyen de câble coaxial.

- FlashROM**Type de mémoire spéciale pour les logiciels système et les applications. Elle peut fonctionner sans source d'électricité ou se contente au maximum d'une pile bouton.
- Gestion de l'énergie**Réglage par lequel différents composants d'une unité sont activés et désactivés selon les besoins afin d'économiser l'énergie. Sur Vectron POS MobilePro, par ex. l'écran , le processeur, le rétroéclairage, le WLAN et le Bluetooth.
- Icones**Les icônes sont des symboles graphiques (= pictogrammes) complétant par l'image une fonction (fichier, programme etc.) dans une interface utilisateur graphique. La fonction est exécutée par contact tactile ou en cliquant avec la souris.
- Interface**Liaison physique ou logique d'un système ou entre plusieurs systèmes afin d'échanger des informations.
- LCD****L**iquid **C**rystal **D**isplay. Affichage à cristaux liquides ; une couche de cristaux liquides est intercalée entre deux films. lorsqu'une tension est appliquée, l'indice de réfraction est modifié.
- LED****L**ight **E**mitting **D**iodes = semi-conducteur qui émet de la lumière lorsqu'il est sous tension.
- Mise à jour**Actualisation du software.
- Périphériques**Appareils externes d'un système d'ordinateur, mais avec lequel ils sont reliés.



Pixel	Point d'image = le plus petit élément d'une image numérique possédant des coordonnées définies d'emplacement et de couleur.
POS	P oint o f s ale (point de vente)
PS/2.....	Système de PC développé par IBM comptant ses propres interfaces pouvant également utilisées sur d'autres plates-formes.
RAM	R andom A ccess M emory = mémoire vive
Réseau.....	Ensemble d'ordinateurs reliés entre eux par l'intermédiaire de différentes lignes de communication et partageant des ressources communes comme les données et les périphériques.
Rétroéclairage	Le rétroéclairage permet de lire les écrans à cristaux liquides même lorsque l'éclairage est médiocre.
ROM	R ead O nly M emory = mémoire utilisée uniquement en lecture. Cette mémoire peut uniquement être lue et elle conserve ses données même lorsqu'elle n'est plus alimentée en électricité.
S caner	Appareil de saisie de données pour lire et transmettre différents codes à barres. Cet appareil est raccordé à un ordinateur ou à un système d'encaissement.
Serveur.....	Caisse centrale dans un réseau de caisses fournissant aux autres caisses les données, la mémoire et les ressources. Le réseau de caisses est géré depuis le serveur.
Software	Terme générique pour tous les genres de programmes pour ordinateur.

SRAM	Dans la mémoire RAM statique (SRAM), un courant permanent conserve les informations qui y sont enregistrées. Lorsque l'appareil est hors circuit, une pile montée sur la carte mère assure la fourniture du courant nécessaire à cette mémoire.
Système client/serveur	Infrastructure de réseau dans laquelle les tâches sont organisées de manière hiérarchique. Le serveur fournit les données, les services et les ressources, les stations de travail (clients) les utilisent.
Serrure d'identification	Serrure avec laquelle les serveurs se connectent au système et se déconnectent.
Terminal	Appareil de traitement de données relié à un ordinateur central ; le traitement et l'enregistrement des données sont effectués par l'intermédiaire de l'ordinateur central. On distingue : • les terminaux qui ne disposent que d'un écran et d'un clavier, mais d'aucune unité centrale. Les calculs sont assurés par l'ordinateur central. • Les terminaux intelligents, qui correspondent plus ou moins à un ordinateur complet.
TFT	Thin Film Transistor. Technique employée pour réaliser des écrans se distinguant des écrans plats traditionnels par un meilleur contraste et une image de meilleure qualité.
Transpondeur	Appareil de communication non filaire lisant sans contact les données entrantes et capable d'opérer des inscriptions dans la source de données.



- USB**.....**U**niversal **S**erial **B**us. Une liaison série entre ordinateurs et périphériques.
- VGA**.....**V**ideo **G**raphics **A**rray. Un format de représentation pour les écrans graphiques définissant certaines combinaisons de résolution d'image, de nombre de couleurs et de fréquence de rafraîchissement d'image.
- WLAN**.....**W**ireless **L**ocal **A**rea **N**etwork. Désignation fréquemment utilisée pour un réseau sans fil selon la norme IEEE 802.11.
-



Documentation des modifications

Date	Changements
29.12.2005	Première version et publication.
08.02.2006	Correction apportée au chapitre 8.
22.05.2006	Complément écran Vectron D80T, Extension du chapitre 7, Extension du chapitre 8, Extension du chapitre 14, complément à « Conseils importants pour le raccordement de balances (cf. annexe).
12.07.2006	Correction du texte relatif aux cartes VGA
12.09.2006	Ajout de la serrure d'identification externe EasyReader3, ajout du chapitre 15.
13.10.2006	Suppression de la serrure d'identification externe EasyReader3.
20.11.2006	Deuxième édition.
07.08.2007	Remplacement du moniteur Vectron D150T par le moniteur Vectron D151T
15.12.2007	Troisième édition. Suppression des informations sur les moniteurs.

